

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



EPILATOR SED 3.7 C2

(GB)

EPILATOR

Operating instructions

(CZ)

EPILÁTOR

Návod k obsluze

(DE)

(AT)

(CH)

EPILIERER

Bedienungsanleitung

(HU)

EPILÁTOR

Használati utasítás

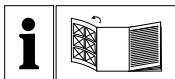
(SK)

EPILÁTOR

Návod na obsluhu

IAN 95495

(HU) (CZ) (SK)



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
HU	Használati utasítás	Oldal	17
CZ	Návod k obsluze	Strana	33
SK	Návod na obsluhu	Strana	49
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	65

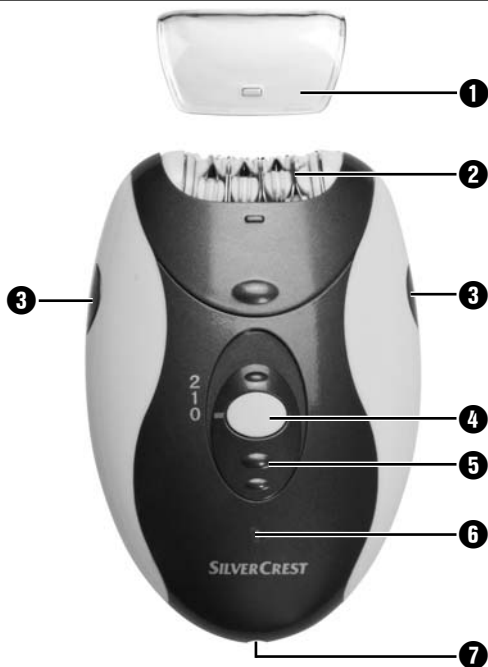
A**B**

Table of Contents

Introduction	2
Copyright	2
Intended Use	2
Items supplied	3
Disposal of packaging	3
Operating Elements.	4
Technical data	4
Safety instructions.	5
Mains power operation	8
Battery operation	8
Tips and Tricks	9
Epilation	10
Cleaning and Care.	12
Storage	13
Troubleshooting	13
Disposal of the appliance	14
Warranty and Service	15
Importer.	16

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying or reproduction, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Intended Use

This appliance is intended exclusively for the epilation of human hair in domestic households. Do not use it for commercial purposes! This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned.

Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or the use of non-approved spare parts will not be acknowledged.

The operator alone bears the risk.

Items supplied

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Epilator with protective cap
- Mains adapter
- Cleaning brush
- Storage pouch
- Operating Instructions

Extract all parts of the appliance from the carton and remove all packaging material. Check the contents to ensure everything has been supplied, and for signs of visible damage.

TIPS

- ▶ As delivered, the storage pouch is located under the plastic shell containing the device itself. You must remove the cardboard under the plastic shell in order to take the storage pouch out.
- ▶ If the delivery is incomplete, or has been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Warranty and Service**).

Disposal of packaging

The packaging protects the appliance against transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces generated waste. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations .

Operating Elements

Figure A:

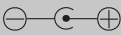
- ❶ Protective cap
- ❷ Epilator head
- ❸ Restraint fixtures for epilator head
- ❹ Travel lock
- ❺ Speed switch
- ❻ Control lamps red/green
- ❼ Socket for mains adapter

Figure B:

- ❽ Mains power adapter
- ❾ Storage pouch
- ❿ Cleaning brush

Technical data

Mains adapter

Type	ZDJ045100EU
Input voltage	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Power consumption	0.2 A Max.
Output voltage	4.5 V ===
Output current	1000 mA
Protection class	II/ 
Polarity	

Device	
Input voltage	4.5 V $\equiv$
Power consumption	1000 mA
Protection class	III/ 

Safety instructions

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Connect the appliance only to correctly installed mains power sockets supplying a current rating of 100 - 240 V ~ / 50/60 Hz.
- ▶ The power cable on this appliance cannot be replaced. In the event of it being damaged the whole appliance must be disposed of.
- ▶ In the event of operational malfunction, and for cleaning, always remove the plug from the mains power socket.
- ▶ To disconnect the power cable, always pull the plug itself from the mains power socket, do not pull on the cable.
- ▶ Do not kink or crimp the power cable and place it in such a way as to prevent anyone from stepping on or tripping over it.

** RISK OF ELECTRIC SHOCK**

- ▶ Ensure that the power cable cannot become wet or moist during operation. Place it such that it cannot be squashed or damaged.
- ▶ To avoid risks, should the appliance be damaged discontinue the use of it immediately.
- ▶ Do not use the appliance outdoors.
- ▶ Do not wrap the power cable around the appliance and protect it from being damaged.
- ▶ NEVER grasp the appliance, power cable or plug with wet hands.
- ▶ TAKE NOTE! Keep the appliance dry.



Never use the appliance near water, particularly not near sinks, baths or other vessels. The proximity of moisture presents a danger, even when the appliance is switched off.

After use, always remove the plug from the mains power socket. As additional protection, the installation of a faulty-current protection unit with an activation power rating of not more than 30 mA is recommended for the power circuit in the bathroom.

Consult your electrician for advice.

** WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Do not operate the appliance if it has sustained a fall or is damaged. Arrange for the appliance to be checked and/or repaired by qualified technicians.
- ▶ Do not open the housing or attempt to repair the appliance yourself. Should you do so, appliance safety can no longer be assured and the warranty will become void. Permit only authorised technicians to repair a defective appliance if repairs should be necessary.
- ▶ Use the appliance only with the supplied power adapter.
- ▶ Charge the appliance only with the supplied power adapter.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Children must not play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.

WARNING - PROPERTY DAMAGE!

- Use the appliance only indoors.

Mains power operation

- 1) Insert the connector plug of the mains power adapter **8** into the socket for mains adapter **7** on the appliance. Ensure that the speed switch **5** is set at "0".
- 2) Connect the mains power adapter **8** to a mains power socket. The control lamp **6** glows red to indicate that the charging process is active.

The appliance is ready for immediate use.

Battery operation

- 1) Insert the connector plug of the mains power adapter **8** into the socket for mains adapter **7** on the appliance. Ensure that the speed switch **5** is set at "0".
- 2) Connect the mains power adapter **8** to a mains power socket. The control lamp **6** glows red to indicate that the charging process is active.

As soon as the control lamp **6** glows green the appliance is fully charged and you can disconnect it from the mains power supply.

NOTICE

- For the initial charging, the appliance requires about 80 minutes to fully charge.
- First recharge the appliance when the control lamps **6** indicate, by alternately flashing red and green, that the battery charge level is low..

Tips and Tricks

NOTICE

- ▶ Do not use the appliance if...
 - You have a sunburn on the specific part of the body.
 - Skin irritation or redness is extant.
 - You have a skin disease such as, for example, neurodermatitis.
 - You have pimples, moles or warts on the specific parts of the body.
 - You have wounds, open sores or raised scars on the specific parts of the body.
- ▶ First test the appliance on a small hidden location to establish the skin compatibility.

- The hairs should be between 0.3 cm and 0.5 cm long. Shorter hairs are not gripped by the tweezers and plucking out longer hairs is very painful. If needs be, shorten long hair.
- The skin must be free of grease or cream residues. Otherwise, the tweezers will stick/soil and the efficiency of the appliance will be reduced.
- The skin must be completely dry.
- The best time for epilation is in the evening after a shower. Then the skin is somewhat softened, so that the hairs can be plucked out easily. In addition, the skin can recover overnight, and any skin reddening will recede.

- Before epilation, treat the skin with a peeling or a massage glove. This helps remove dead skin cells, ingrowing hairs are avoided, and fine hairs stand proud. This enables the appliance to grip the hairs better.
- After epilation, nurture the skin with a moisturising lotion or cream. Ideally, the cream will contain aloe vera or camomile extracts to soothe and maintain the skin.

Epilation

When the appliance is charged and the body part to be epilated is prepared:

- 1) Rub your hand once more against the growth direction of the hairs to be removed. Through this the hairs will be raised so that they can be better captured by the tweezers.
- 2) Remove the protective cap ❶ from the epilator head ❷.
- 3) Press the travel lock ❹ and slide the speed switch ❺ upwards to the desired speed level:
 - Level 1: for sensitive areas (armpits and bikini line)
 - Level 2: for legs
- 4) Hold the skin tight with one hand.
- 5) Place the epilator perpendicular to the skin and, without exerting any pressure, move it **against** the direction of the hair growth. Thereby, the side with the speed switch ❺ must face towards you. Do not make back and forth or circular movements. Always start anew and pass over the body part to be epilated several times, so that all of the hair is removed.

NOTICE

- It may be that the hair grows back after a few days. The reason for this is that these hairs were too short to be removed during the last epilation session.

- 6) When you are finished with the treatment, place the speed switch **5** to "0".
- 7) Clean the epilator head **2** as described in the section "Cleaning and Care".
- 8) Replace the protective cap **1** on the epilator head **2**.

NOTICE

- If the epilator head **2** is damaged, discontinue all further use! To order a new epilator head **2**, please contact the service department (see chapter "Guarantee and service"). Please have the IAM number ready (see operating manual cover). To replace the epilator head **2**, please proceed as follows:
 - Press the two restraint fixtures **3** together and at the same time pull the epilator head **2** upwards.
 - Press the new epilator head **2** onto the appliance. Ensure that the gears on the epilator head **2** and on the appliance mesh with each other. The epilator head **2** must audibly engage.

Cleaning and Care

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- Before cleaning, disconnect the appliance from the mains power adapter **8** and the mains power adapter **8** from the main power supply.

WARNING - PROPERTY DAMAGE!

- NEVER submerge the appliance in water or other liquids!
- After every use clean the epilator head **2** with the supplied cleaning brush **10** to remove loose hairs.
- Disinfect the epilator head **2** regularly by spraying and cleaning it with disinfectant spray.
- To thoroughly clean the epilator head **2** you can remove it from the appliance:
 - Press the two restraint fixtures **3** together and at the same time pull the epilator head **2** upwards.
 - Clean the epilator head **2** under running water and then allow it to dry.
 - Place the epilator head **2** back onto the appliance. Ensure that the gears on the epilator head **2** and on the appliance mesh with each other. The epilator head **2** must audibly engage.
- Clean the appliance housing and the mains power adapter **8** with a moist cloth. If required, use some mild detergent on the cloth. Ensure that the appliance is completely dry before the next use.

Storage

- Always protect the epilator head ② with the supplied protective cap ①.
- Store the appliance, the cleaning brush ⑩ and the mains power adapter ⑧ in the storage pouch ⑨.
- Store the appliance at a dry and dustfree location.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The appliance does not function.	The battery is drained.	Recharge the appliance.
	The appliance is defective.	In this case, contact Customer Services.
The appliance only runs slowly.	The battery is drained.	Recharge the appliance.
The plucking of the hairs is very painful.	The hairs may be too long.	Shorten the hairs to about 0.3 - 0.5 cm. See also the section "Tips and Tricks".
Not all hairs are plucked.	It is possible that the hairs are too short.	The hairs should have a length of 0.3 - 0.5 cm.
	You are working too fast.	Move the appliance more slowly over your skin.

Disposal of the appliance

To dispose of the appliance in an environmentally friendly manner you must remove the battery from the appliance.



RISK OF ELECTRIC SHOCK

- Disconnect the appliance from the mains power supply when you remove the battery!

WARNING - PROPERTY DAMAGE!

- Only remove the battery from the appliance if you want to dispose of/scrap it! The appliance is defective when you have removed the battery!

- 1) Take the epilator head **2** from the appliance.
- 2) Lift the two internal restraints with a small screwdriver or similar to the top and press them outwards, so that the side elements of the appliance can be released.
- 3) Loosen the two now visible screws. You can then take the housing apart.
- 4) Snip the red and black cable that connects the circuit board with the blue-jacketed battery. You can now remove the battery from the appliance.
- 5) Dispose of the battery environmentally friendly. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

GB

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- The warranty applies to material or manufacturing faults only, not for transport damage, parts subject to wear and tear or for damage to fragile parts.

This appliance is intended solely for domestic, not commercial, use. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised service centres, the warranty will be considered void.

GB

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs carried out after lapse of the warranty period are subject to charge.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 95495

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezetés.....	18
Szerzői jogvédelem	18
Rendeltetésszerű használat.....	18
Tartozékok.....	19
A csomagolás ártalmatlanítása	19
Kezelőelemek	20
Műszaki adatok	20
Biztonsági utasítások	21
Hálózatról történő üzemeltetés.....	24
Elemes üzemmód.....	24
Tippek és ötletek.....	25
Epilálás.....	26
Tisztítás és ápolás.....	28
Tárolás	29
Hibaelhárítás.....	29
A készülék ártalmatlanítása	30
Garancia és szerviz.....	31
Gyártja.....	32

Bevezetés

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozólag. A termék használata előtt ismerkedjen meg a használati és biztonsági utasításokkal. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a terméket. Őrizze meg ezt a leírást. A készülék harmadik személynek történő továbbadásakor adja a termékhez valamennyi leírást is.

Szerzői jogvédelem

Ez a dokumentáció szerzői jogvédelem alatt áll.

Bármilyen sokszorosítás, ill. utánnymás, még kivonatos formában is, valamint az ábrák közlése még módosított állapotban is csak a gyártó írásos beleegyezésével lehetséges.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag emberi szőr magánháztartásban történő epilálására szolgál. Ne használja kereskedelmi célokra! Más vagy ezen túlmenő használat rendeltetésellenesnek minősül.

A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen szerelésből, engedély nélküli változtatásból vagy nem engedélyezett pótalkatrészek használatából eredő károk miatti igények ki vannak zárva.

A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

Tartozékok

A készüléket szabványszerűen az alábbi elemekkel szállítjuk:

- védőkupakos epiláló készülék
- Hálózati adapter
- tisztító ecset
- tárolótok
- Használati útmutató

Vegye ki a készülék valamennyi részét a kartondobozból és dobja ki a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.

TUDNIVALÓ

- ▶ A tároló tasak kiszállításakor a készüléket tartalmazó műanyag-tálca alatt található. A tároló tasak kivételéhez el kell távolítani a műanyagtálca alatti kartonpapírt.
- ▶ Forduljon az ügyfélszolgálati forródrótunkhoz (lásd a **garanciakártyán**), ha a csomag hiányos csomagolás vagy szállítás miatt hiányos vagy sérült lenne.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a szállítás közben előfordulható károktól. A csomagolóanyagok környezetbarát módon és a hulladéksztérválasztás szempontja szerint kerültek kiválasztásra, ezért újrahasznosíthatóak.



Nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladékmennyiséget, ha a csomagolást visszajuttatjuk az anyagkőrforgásba. A kiselejtezett csomagolóanyagokat a helyi érvényes előírásoknak megfelelően helyezze el a hulladékban.

Kezelőelemek

„A” ábra:

- ➊ védősapka
- ➋ epiláló fej
- ➌ az epiláló fej retesze
- ➍ utazó biztosíték
- ➎ sebességkapcsoló
- ➏ piros/zöld lámpa
- ➐ a hálózati adapter aljzata

„B” ábra:

- ➑ hálózati adapter
- ➒ tárolótasak
- ➓ tisztítóecset

Műszaki adatok

Hálózati adapter

Típus	ZDJ045100EU
Bemeneti feszültség	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Áramfelvétel	max. 0,2 A
Kimeneti feszültség	4,5 V ===
Kimeneti áram	1000 mA
Védelmi osztály	II / 
Polaritás	

Készülék

bemeneti feszültség	4,5 V $\equiv$
Áramfelvétel	1000 mA
Védelmi osztály	III/III

HU

Biztonsági utasítások**⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE**

- ▶ Kapcsolja a készüléket egy előírászerűen beszerelt dugaszoló aljzatba, melynek 100/240 V ~ / 50/60 Hz a feszültsége.
- ▶ A készülék hálózati csatlakozóvezetékét nem szabad kicserélni! A vezeték sérülése esetén ki kell selejtezni a készüléket.
- ▶ Üzemzavar esetén és a készülék tisztítása előtt húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- ▶ Soha ne húzza ki a csatlakozót a konnektorból a kábelnél fogva, a csatlakozóvéget fogja meg.
- ▶ Ne törje meg és ne csípje be a hálózati kábelt, valamint úgy igazítsa el, hogy senki ne léphessen rá és botolhasson fel benne.

⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

HU

- ▶ Figyeljen rá, hogy működés közben a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves. Úgy helyezze el a kábelt, hogy az ne szoruljon be vagy más módon se sérülhessen meg.
- ▶ Amennyiben a készülék meg lenne sérülve, a veszélyek elkerülése érdekében ne használja tovább.
- ▶ Ne használja a készüléket a szabadban.
- ▶ Ne tekerje a vezetéket a készülék köré és védje a sérülésektől.
- ▶ Ne fogja meg nedves kézzel az eszközt, a hálózati kábelt és a hálózati dugót.
- ▶ FIGYELEM! A készüléket tartsa szárazon.



Soha ne használja a készüléket víz, különösképpen pedig ne a mosogató, fürdőkád vagy hasonló helyek közelében. A víz közelsége veszélyt jelent, még abban az esetben is, ha a készülék kikapcsolt állapotban van. Ezért minden használat után húzza ki a hálózati dugót. Kiegészítő védelemként ajánlatos egy max. 30 mA-s védőleodó-kapcsolót bekötni a fürdőszoba áramkörébe. Kérje ki villanszerelője tanácsát.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Ha a készülék leesett vagy megsérült, nem szabad tovább használni. A készüléket szakképzett szakemberrel ellenőriztesse és adott esetben javíttassa meg.
- ▶ Tilos a készülék házát saját magának felnyitnia vagy javítania. Ez nem biztonságos és a garancia is érvényességét veszti. Csak minősített szakemberrel javíttassa a készüléket.
- ▶ Csak a mellékelt hálózati adapterrel használja a készüléket.
- ▶ Csak a mellékelt hálózati adapterrel töltsa a készüléket.
- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal illetve tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és az ebből eredő veszélyeket megértik.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.

HU

FIGYELEM - ANYAGI KÁR!

- A készüléket csak belső helyiségekben használja.

HU

Hálózatról történő üzemeltetés

- 1) Dugja be a hálózati adapter **8** csatlakozó dugóját a készüléken lévő csatlakozóaljzatba **7**. Győződjön meg arról, hogy a sebességkapcsoló **5** „0”-n van.
- 2) Dugja be a hálózati adaptert **8** egy dugaszoló aljzatba. Az ellenőrző lámpa **6** pirosan világít és ezzel jelzi a töltési folyamatot.

A készülék azonnal üzemkész.

Elemes üzemmód

- 1) Dugja be a hálózati adapter **8** csatlakozó dugóját a készüléken lévő csatlakozóaljzatba **7**. Győződjön meg arról, hogy a sebességkapcsoló **5** „0”-n van.
- 2) Dugja be a hálózati adaptert **8** egy dugaszoló aljzatba. Az ellenőrző lámpa **6** pirosan világít és ezzel jelzi a töltési folyamatot.

Amint az ellenőrző lámpa **6** zölden világít, a készülék teljesen fel van töltve, és le lehet választani a hálózatról.

TUDNIVALÓ

- Első töltéskor a készülék kb. 80 percet vesz igénybe, hogy teljesen fel legyen töltve.
- Akkor töltse fel megint a készüléket, ha az ellenőrző lámpa **6** felváltva pirosan és zölden világít és alacsony elemszintet jelez ki.

Tippek és ötletek

TUDNIVALÓ

HU

- ▶ Ne használja a készüléket, ha...
 - leégett a bőre az epilálendő részen.
 - ha be van gyulladva vagy ki van pirosodva a bőre.
 - ha bőrbetegségben, pl. neurodermitiszben szenved.
 - ha pattanásos, anyajegye vagy szemölcsse van az érintett helyen.
 - sebes, nyílt seb vagy nagy heg van az érintett testrészen.
- ▶ Ellenőrizze a készüléket egy kevésbé feltűnő testrészen, hogy elbírja-e a bőre.

- A szőr 0,3- 0,5 cm legyen. A készülék csipeszei nem fogják közre a rövidebb szőrszálakat és az ennél hosszabb szőrszálak kihúzása túlságosan fájdalmas. Ha kell, előtte nyírja rövidebbre a hosszabb szőrt.
- A bőrén ne legyen zsír vagy krém. Különben a csipeszek bera-
gadhatnak/beszennyeződhetnek és a készülék teljesítménye csökken.
- Bőre teljesen száraz legyen.
- Este zuhanyozás után epiláljon. Bőrün ilyenkor fel van puhulva, és a szőrszálakat könnyebben ki lehet húzni. Ezenkívül éjszaka regenerálódni tud bőrünk és az esetleges bőrpír is visszahúzódik.

- Epilálás előtt használjon bőrradírt vagy masszírozó kesztyűt. Így eltávolíthatja az elhalt hámsejteket, a benőtt szőrszálak elkerülhetők és a vékonyabb szőrszálak felállnak. Így a készülék jobban bele tud kapaszkodni a szőrszálakba.
- Epilálás után bőrét testápolóval vagy hidratálóval ápolja. Aloe verás vagy kamillakivonatos krémet is ajánlunk, mely megnyugtató és ápolja a bőrt.

Epilálás

Ha a készülék fel van töltve és a szőrtelenítendő testrész elő van készítve:

- 1) A szőrszálak növekedési irányával ellentétesen simítsa végig az eltávolítandó szőrszálakat. Így ezek felállnak és jobban be tudja fogni őket a csipesz.
 - 2) Vegye le védősapkát ❶ az epiláló fejről ❷.
 - 3) Nyomja meg az utazási biztosítékot ❹ és tolja fel a sebességkapcsolót ❺ a kívánt sebességfokozatra:
 - 1. fokozat érzékeny testrészekre (hónaljra és bikinivonalra)
 - 2. fokozat lábra
 - 4) Fél kézzel feszítse ki kicsit a bőrt.
 - 5) Merőlegesen tegye rá az epilálót a bőrére és nyomás gyakorlása nélkül simítsa végig a szőrszálak növekedési irányával **ellentétesen**. A sebességfokozatú ❺ oldal maga felé mutasson közbe. Ide-oda mozgassa, vagy köröző mozdulatokat végezzen a készülékkel.
- Mindig újra tegye le a készüléket a bőrre és többször menjen át a szőrtelenítendő részeken, hogy az összes szőrszál eltűnjön.

TUDNIVALÓ

- ▶ Előfordulhat, hogy néhány nap múlva visszánőnek a szőrszálak. Ez azért van, mert a szőrszálak a legutolsó szőrtelenítés-kor még túl rövidek voltak ahhoz, hogy a készülék eltávolítsa őket.

- 6) Ha kész van a kezeléssel, tolja a sebességkapcsolót **5** „0”-ra.
- 7) Az epiláló fejet **2** a Tisztítás és ápolásfejezetben leírtak szerint tisztítsa meg.
- 8) Helyezze a védősapkát **1** az epiláló fejre **2**.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha a epiláló fej **2** meg van sérülve, akkor ne használja tovább! Új epiláló fej **2** megrendeléséhez forduljon a szervizhez (lásd „Garancia és szerviz” fejezetet). Készítse elő az IAN-számot (lásd a kezelési útmutató borítóját).
- ▶ Az epiláló fej **2** cseréjéhez a következőképpen járjon el:
 - Nyomja össze a két reteszt **3** és egyszerre húzza ki felfelé az epiláló fejet **2**.
 - Dugja rá az új az epiláló fejet **2** a készülékre. Ügyeljen arra, hogy az epiláló fejen **2** és a készüléken lévő fogaskerekrek egymásba nyúljanak. Az epiláló fejnek **2** hallhatóan be kell pattannia a helyére.

Tisztítás és ápolás

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- ▶ Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati adaptert **8** a készülékről és a hálózati adaptert **8** a hálózatról.

FIGYELEM - ANYAGI KÁR!

- ▶ Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!

- Használat után mindig tisztítsa meg az epiláló fejet **2** a csomagban található tisztító ecsettel **10**, hogy kiszedje a laza szőrszálakat.
- Rendszeresen fertőtlenítsen az epiláló fejet **2**: fújja be a fertőtlenítő sprayvel és tisztítsa meg.
- Ha alaposabban szeretné megtisztítani az epiláló fejet **2**, akkor le is lehet venni a készülékről:
 - nyomja össze a két reteszt **3** és egyszerre húzza le felfele az epiláló fejet **2**.
 - Folyó víz alatt tisztítsa meg az epiláló fejet **2** és hagyja megszáradni.
 - Dugja vissza az epiláló fejet **2** a készülékre. Ügyeljen arra, hogy az epiláló fejen **2** és a készüléken lévő fogaskerekek egymásba nyúljanak. Az epiláló fejnek **2** hallhatóan be kell pattannia a helyére.
- A készüléket és a hálózati adaptert **8** kívül és belül törölje le egy nedves kendővel. Szükség esetén tegyen egy kis enyhe tisztítószeret a rongyra. Győződjön meg arról, hogy a készülék használat előtt teljesen száraz.

Tárolás

- Mindig védje az epiláló fejet **2** a csomagban található védősapkával **1**.
- A készüléket, a tisztító ecsetet **10** és a hálózati adaptert **8** a tárolótokban **9** tartsa.
- A készüléket tiszta és pormentes helyen tárolja.

Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működik.	Üres az elem.	Töltse fel a készülékett.
	A készülék hibás.	Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz!
A készülék csak lassan működik.	Üres az elem.	Töltse fel a készülékett.
Nagyon fájdalmas a szőrtelepítés.	Lehet, hogy a szőrszálak túl hosszúak.	Nyírja le a szőrszálakat kb. 0,3 - 0,5 cm-re. Vegye figyelembe a „Tippek és ötletek” részt is.
Nem fogja be valamennyi szőrszálát.	Lehet, hogy a szőrszálak túl rövidek.	A szőrszálak legyenek 0,3 - 0,5 cm hosszúak.
	Túl gyorsan működik.	Lassabban mozgassa a készüléket a bőr felett.

A készülék ártalmatlanítása

Ha környezetbarát módon szeretné ártalmatlanítani a készüléket, előtte vegye ki az akkut a készülékből.

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- ▶ Válassza le a készüléket az áramhálózatról, ha kiveszi az akut!

FIGYELEM - ANYAGI KÁR!

- ▶ Csak akkor vegye ki az akkukat a készülékből, ha ártalmatlanítani/ki szeretné selejtezni a készüléket! A készülék elromlik, ha kiveszi belőle az akkukat!

- 1) Vegye ki az epiláló fejet **2** a készülékből.
- 2) Pl. egy kis csavarhúzóval emelje meg a két belső rögzítést és nyomja kifele, hogy kioldódjanak a készülék oldalsó részei.
- 3) Oldja ki a két látható csavart. Ezután szét lehet szedni a burkolatot.
- 4) Vágja át a platinát a kék bevonatú akkuval összekötő piros és fekete kábelt. Ekkor ki lehet venni az akkut a készülékből.
- 5) Környezetbarát módon ártalmatlanítsa az akkut. Vegye figyelembe az aktuális előírásokat. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Ez a termék a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartozik.

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladéktároló üzemnél tudja kidobni. Vegye figyelembe az aktuális előírásokat. Késég esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.

HU

Garancia és szerviz

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot.

Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

TUDNIVALÓ

- A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek sérülésére.

A termék kizárólag magánhasználatra, nem kereskedelmi használatra készült. A garancia visszaélészerű és szakszerűtlen használat, erőszak alkalmazása és olyan behatolás esetén elévül, amelyet nem az engedélyezett szervizirodánk végez el.

Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza. A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított részekre is vonatkozik.

Az esetleg már a vásárláskor meglévő károkat és hiányosságokat azonnal kicsomagolás után, de legkésőbb a vásárlás dátumától számított 2 napon belül jelezni kell.

A garanciaidő lejártá utáni javítások díjkötelesek.

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 95495

HU

Az ügyfélszolgálati forródrót elérhetősége:

hétfőtől péntekig 8.00 és 20.00 óra között
(közép-európai idő szerint)

Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	34
Autorské právo	34
Použití dle předpisů	34
Rozsah dodávky	35
Likvidace obalu	35
Ovládací prvky	36
Technická data	36
Bezpečnostní pokyny	37
Síťový provoz	40
Provoz na baterie	40
Tipy a triky	41
Epilace	42
Čištění a údržba	44
Skladování	45
Odstranění závad	45
Likvidace přístroje	46
Záruka a servis	47
Dovozce	48

Úvod

Gratuluje Vám k zakoupení nového přístroje.

Vaším nákupem jste si vybrali kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny a upozornění ohledně bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku si dobře přečtěte provozní a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Tento návod dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předávejte i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. každý dotisk, i jenom částečně, a reprodukce obrázků, i ve změněném stavu, je dovoleno pouze s písemným souhlasem výrobce.

Použití dle předpisů

Tento přístroj je určen výhradně pro epilaci lidských chloupků v privátní oblasti. Nepoužívejte jej komerčně! Jiné, než k tomu určené použití, platí jako použití ne podle předpisů.

Nároky na náhradu škody jakéhokoliv druhu jsou na základě nesprávného použití, neodborné opravy, nebo neoprávněně provedené změny nebo z důvodu použití neautorizovaných náhradních dílů vyloučeny.

Riziko nese sám v plném rozsahu uživatel.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- epilátor s ochranným krytem
- síťový adaptér
- čistící štěteček
- sáček pro uložení
- návod k obsluze

Vyjměte všechny části přístroje z krabice a odstraňte všechny obaly. Zkontrolujte dodávku na kompletnost a viditelné poškození.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Sáček pro uložení je při expedici pod plastovým obalem, ve kterém se přístroj nachází. K vyjmutí sáčku pro uložení musíte nejdříve odstranit karton pod plastovým obalem.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození, vzniklé v důsledku vadného obalu nebo dopravou, kontaktujte servisní hotline (viz kapitolu **Záruka a servis**).

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalový materiál je zvolen podle ekologického a likvidačně technického hlediska, a proto jej lze recyklovat.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Více nepotřebný obalový materiál zlikvidujte dle místně platných předpisů.

Ovládací prvky

Obrázek A:

- ❶ ochranné víčko
- ❷ epilační hlava
- ❸ blokování epilační hlavy
- ❹ cestovní zajištění
- ❺ přepínač rychlostí
- ❻ kontrolní světlo červené/zelené
- ❼ zdířka pro síťový adaptér

Obrázek B:

- ❽ síťový adaptér
- ❾ sáček pro uložení
- ❿ čistící štěteček

Technická data

Síťový adaptér

Typ	ZDJ045100EU
Vstupní napětí	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Odběr proudu	0,2 A max.
Výstupní napětí	4,5 V ===
Výstupní proud	1000 mA
Třída ochrany	II / 
Polarita	

Přístroj

Vstupní napětí

4,5 V $\equiv$

Odběr proudu

1000 mA

Třída ochrany

III/III

CZ

Bezpečnostní pokyny**⚠ NEBEZPEČÍ ÚDERU
ELEKTRICKÝM PROUDEM**

- ▶ Přístroj připojujte jen na předpisově instalovanou zásuvku se síťovým napětím 100 - 240 V ~ / 50/60 Hz.
- ▶ Síťový kabel tohoto přístroje nelze vyměnit. Při poškození kabelu se musí přístroj zešrotovat.
- ▶ V případě funkčních poruch a před čištěním přístroje vytahujte síťový adaptér ze zásuvky.
- ▶ Síťový kabel se vytahujte ze zásuvky vždy za síťový adaptér, nikdy ne za samotný kabel.
- ▶ Síťový kabel nepřelamujte a neprohýbejte a pokládejte jej tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout ani o něj zakopnout.

NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Dbejte na to, aby síťový kabel nebyl za provozu mokrá nebo vlhký. Ved'te jej tak, aby se nemohl nikde přiskřípnout nebo poškodit.
- ▶ Při poškození přístroje jej v žádném případě nepoužívejte, a aby se tak zabránilo nebezpečí.
- ▶ Přístroj nikdy nepoužívejte venku.
- ▶ Síťový kabel neomotávejte kolem přístroje a chraňte jej před poškozením.
- ▶ Přístroje, síťového kabelu ani zástrčky se nikdy nedotýkejte vlhkýma rukama.
- ▶ POZOR! Přístroj uchovávejte v suchu.



Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti vody, především ne v blízkosti umyvadla, vany apod. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý. Proto po každém použití vytáhněte síťový adaptér. Jako dodatečnou ochranu vám doporučujeme instalaci ochrany před chybným proudem pomocí jmenovitého vybavovacího proudu s hodnotou nepřevyšující 30 mA v proudovém obvodu v koupelně. Porad'te se s elektrikářem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Pokud přístroj spadne nebo je poškozený, nesmíte jej více uvádět do provozu. Přístroj nechejte přezkoušet a případně opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Je zakázáno otvírat plášť přístroje nebo jej opravovat. V tomto případě není zaručena vaše bezpečnost a záruka zaniká. Porouchaný přístroj svěřte do opravy pouze autorizovaným odborníkům.
- ▶ Přístroj používejte pouze spolu s dodaným síťovým adaptérem.
- ▶ Přístroj nabíjejte pouze spolu s dodaným síťovým adaptérem.
- ▶ Děti starší než 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat toto zařízení pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- ▶ Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

CZ

POZOR - VĚCNÉ ŠKODY!

- Používejte přístroj pouze ve vnitřních prostorech.

Síťový provoz

CZ

- 1) Konektor síťového adaptéru **8** zastrčte do zdířky **7** na přístroji. Ubezpečte se, zda je přepínač rychlostí **5** v poloze „0“.
- 2) Síťový adaptér **8** zastrčte do síťové zásuvky. Kontrolní světlo **6** svítí červeně a indikuje proces nabíjení.

Nyní je přístroj okamžitě připravený k provozu.

Provoz na baterie

- 1) Konektor síťového adaptéru **8** zastrčte do zdířky **7** na přístroji. Ubezpečte se, zda je přepínač rychlostí **5** v poloze „0“.
- 2) Síťový adaptér **8** zastrčte do síťové zásuvky. Kontrolní světlo **6** svítí červeně a indikuje proces nabíjení.

Jakmile svítí kontrolní světlo **6** zeleně, je přístroj plně nabitý a může se odpojit od sítě.

UPOZORNĚNÍ

- Při prvním nabíjení potřebuje přístroj cca. 80 minut pro maximální nabití.
- Přístroj nabíjejte opět až tehdy, když bliká kontrolní světlo **6** střídavě červeně a zeleně, čímž je indikován nízký stav nabití.

Tipy a triky

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přístroj nepoužívejte, pokud...
 - máte místa, určená k epilaci, příliš silně opálená.
 - máte podrážděnou, zrudnutou pokožku.
 - trpíte na kožní onemocnění, jako je například, ekzém.
 - máte na místě, určeném k epilaci pupínky, mateřská znaménka nebo bradavice.
 - máte na místě, určeném k epilaci, zranění, otevřené rány nebo zjevné jizvy.
 - ▶ K otestování snášenlivost pokožky vyzkoušejte nejdříve přístroj na malém skrytém místě.
- Chloupky by měly být dlouhé mezi 0,3 cm a 0,5 cm. Kratší chloupky pinzety nezachytí a vytrhování delších chloupků je velmi bolestivé. Delší chloupky případně zkraťte.
 - Pokožka musí být čistá a zbavená zbytků tuku a krému. V opačném případě dojde k zlepení/znečištění pinzet a výkon přístroje se sníží.
 - Kůže musí být úplně suchá.
 - Epilujte nejlépe večer po sprchování.
Poté je kůže totiž trochu vláčnější, takže se chloupky dají lehčeji vytrhávat. Kromě toho se kůže může přes noc zotavit a případlá zrudnutí zmizí.

- Ošetřete pokožku před epilací peelingem nebo masážní rukavicí. Tím se odstraní odumřelé kožní buňky, zabrání se zarůstání chloupků a jemné chloupky se postaví. Takže přístrojem se chloupky mohou lépe zachytit.
- Ošetřete pokožku po epilaci hydratačním mlékem nebo krémem. V ideálním případě, použijte krém s obsahem aloe vera a heřmánku, které zklidňují pokožku a udržují ji vláchnou.

Epilace

Je-li přístroj nabitý a části těla jsou připravená k epilaci:

- 1) Rukou přejděte ještě jednou proti směru růstu chloupků, které se mají odstranit. Tyto se tím vyrovnají a pinzetami se lépe zachytí chloupky.
- 2) Odstraňte ochranný kryt ❶ z epilační hlavy ❷.
- 3) Stlačte cestovní zajištění ❸ a přepínač rychlostí ❹ posuňte směrem nahoru na požadovaný stupeň rychlosti:
 - Stupeň 1: na citlivé zóny (podpaží a oblast bikinek)
 - Stupeň 2: na nohy
- 4) Jednou rukou napínejte kůži.
- 5) Přiložte epilátor kolmo na kůži a bez přitlačení přejděte po kůži **proti** směru růstu chloupků. Strana s regulátorem rychlosti ❺ musí přitom ukazovat směrem k Vám. Nevykonávejte pohyby sem a tam a ani krouživé pohyby. Přikládejte epilátor vždy na nové místo a přejděte několikrát po epilovacím místě tak, aby se odstranily všechny chloupky.

UPOZORNĚNÍ

- Je možné, že po několika dnech chloupky opět dorostou. Důvodem je, že tyto chloupky byly v průběhu poslední epilace ještě příliš krátké, aby se mohly odstranit.

- 6) Jakmile jste s ošetřením hotovi, posuňte přepínač rychlosti **5** na „0“.
- 7) Epilovací hlavu **2** vyčistěte, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.
- 8) Ochranný kryt **1** opět nasadte na epilační hlavu **2**.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud je epilovací hlava **2** poškozená, tak ji dále nepoužívejte! Za účelem objednání nové epilovací hlavy **2** kontaktujte servis (viz kapitolu „Záruka a servis“). Mějte po ruce připravené číslo IAN (viz Cover návodu k obsluze).

Pro výměnu epilovací hlavy **2** postupujte následujícím způsobem:

- Stiskněte obě zablokování **3** k sobě a současně vytáhněte epilovací hlavu **2** směrem nahoru.
- Novou epilovací hlavu **2** opět nastrčte na přístroj. Dbejte při tom na to, aby do sebe zapadala ozubená kola na epilovací hlavě **2** a na přístroji. Epilovací hlava **2** musí slyšitelně zaskočit.

Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Před každým čištěním odpojte přístroj od síťového adaptéru **8** a síťový adaptér **8** odpojte od proudu.

POZOR - VĚCNÉ ŠKODY!

- Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin!

- Epilovací hlavu **2** očistěte vždy po každém použití spoludodaným čisticím štětečkem **10**, aby se tak odstranily veškeré chloupky.
- Epilovací hlavu **2** pravidelně vydezinfikujte postříkáním nebo vyčištěním dezinfekčním sprejem.
- K důkladnému vyčištění epilovací hlavy **2** lze tuto z přístroje sejmut:
 - Stiskněte obě zablokování **3** k sobě a současně vytáhněte epilovací hlavu **2** směrem nahoru.
 - Epilovací hlavu **2** vyčistěte pod tekoucí vodou a nechte ji dobře vysušit.
 - Epilovací tlačítko **2** opět nastrčte na přístroj. Dbejte při tom na to, aby do sebe zapadaly ozubená kola na epilovací hlavě **2** a na přístroji. Epilovací hlava **2** musí slyšitelně zaskočit.
- Otřete přístroj a síťový adaptér **8** vlhkým hadříkem. V případě potřeby přidejte na hadřík jemný mycí prostředek. Ubezpečte se, zda je přístroj před dalším použitím úplně suchý.

Skladování

- Epilovací hlavu **2** chraňte vždy spoludodaným ochranným krytem **1**.
- Přístroj, čistící štěteček **10** a síťový adaptér **8** uchovávejte v sáčku pro uložení **9**.
- Přístroj uchovávejte na suchém a čistém místě.

Odstranění závad

Problém	Příčina	Řešení
Přístroj nefunguje.	Baterie je prázdná.	Nabijte přístroj.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis.
Přístroj běží pomalu.	Baterie je prázdná.	Nabijte přístroj.
Epilace chloupků je velmi bolestivá.	Chloupky mohou být příliš dlouhé.	Zkraťte chloupky na cca. 0,3 - 0,5 cm. Přečtěte si také kapitulu „Tipy a triky“.
Nezachytí se všechny chloupky.	Je možné, že chloupky jsou příliš krátké.	Chloupky by měly být dlouhé 0,3 - 0,5 cm.
	Pracujete příliš rychle.	Pohybujte přístrojem po pokožce pomaleji.

Likvidace přístroje

K ekologickému odstranění přístroje je nutné vyjmout baterii z přístroje.



NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Odpojte přístroj od sítě, když vyjmete baterii!

POZOR - VĚCNÉ ŠKODY!

- Baterii vyjměte z přístroje pouze tehdy, pokud chcete přístroj zlikvidovat/zešrotovat! Přístroj se poškodí, pokud vyjmete baterii!

- 1) Sejměte epilovací hlavu ❷ z přístroje.
- 2) Obě vnitřní západky nadzvedněte malým šroubovákem nebo podobným nástrojem a vytlačte je navenek tak, aby bylo možné uvolnění bočních částí přístroje.
- 3) Nyní uvolněte oba viditelné šrouby. Poté můžete odstranit kryt.
- 4) Přestřípněte červený a černý kabel, který spojuje desku s baterií uloženou v modrém obalu. Nyní můžete baterii vytáhnout z přístroje.
- 5) Zlikvidujte baterii ekologicky. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností kontaktujte příslušnou firmu, která se zabývá likvidací odpadu.



Přístroj v žádném případě nevhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU.

Zlikvidujte spotřebič prostřednictvím firmy na likvidaci s příslušným povolením nebo zařízení na likvidaci komunálního odpadu. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností kontaktujte příslušnou firmu, která se zabývá likvidací odpadu.

CZ

Záruka a servis

Na tento přístroj platí 3-letá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním svědomitě vyzkoušen.

Uchovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. Budete-li uplatňovat záruku, spojte se prosím telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak vám můžeme zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

UPOZORNĚNÍ

- Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu či výrobní závady, nikoli na škody, vzniklé při dopravě, na díly podléhající opotřebení či na poškození rozbitných dílů.

Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslové. Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Zákonem daná práva nejsou touto zárukou omezena. Záručním plněním se záruční doba neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady, vyskytující se už při nákupu výrobku, se musí oznámit ihned po vybalení, avšak nejpozději do dvou dnů od data nákupu.

Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy poplatkům.

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 95495

Dostupnost horké linky:

pondělí až pátek 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	50
Autorské práva	50
Používanie primerané účelu	50
Obsah dodávky	51
Likvidácia obalových materiálov	51
Ovládacie prvky	52
Technické údaje	52
Bezpečnostné upozornenia	53
Napájanie zo siete	56
Napájanie z akumulátora	56
Tipy a triky	57
Epilácia	58
Čistenie a údržba	60
Uskladnenie	61
Odstraňovanie porúch	61
Likvidácia prístroja	62
Záruka a servis	63
Dovozca	64

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie zariadenia. Pred používaním tohto výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na ovládanie a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

SK

Autorské práva

Táto dokumentácia je chránená podľa zákona o autorských právach.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastočná, ako aj reprodukcia obrázkov, aj v zmenenej podobe, je povolená len s písomným súhlasom výrobcu.

Používanie primerané účelu

Tento prístroj je určený výlučne na epiláciu ľudských chlpov v domácnostiach. Nepoužívajte ho komerčne. Iné alebo tento opis prekračujúce používanie platí ako nezodpovedajúce určeniu prístroja.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými úpravami alebo použitím nepovolených náhradných dielov sú vylúčené.

Riziko znáša výlučne užívateľ.

Obsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcou výbavou:

- Epilátor s ochranným krytom
- Sieťový adaptér
- Štetec na čistenie
- Odkladacie vrečko
- Návod na používanie

Vyberte z obalu všetky diely prístroja a odstráňte všetky obalové materiály. Skontrolujte dodávku, či je kompletná a bez viditeľných poškodení.

UPOZORNENIA

- Odkladacie vrečko je pri dodaní umiestnené pod plastovou miskou, v ktorej sa prístroj nachádza. Ak chcete odkladacie vrečko vybrať, musíte odstrániť kartón pod plastovou miskou.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených zlým balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Záruka a servis**).

Likvidácia obalových materiálov

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Voľba obalových materiálov zohľadňuje ekologické a likvidačno-technické hľadiská, a preto sú tieto materiály recyklovateľné.



Vrátenie obalových materiálov späť do obehu šetrí surovinami a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.

Ovládacie prvky

Obrázok A:

- ❶ Ochranné viečko
- ❷ Epilačná hlavica
- ❸ Poistka epilačnej hlavice
- ❹ Cestovná poistka
- ❺ Prepínač rýchlostí
- ❻ Kontrolka červená/zelená
- ❼ Zásuvka pre sieťový adaptér

Obrázok B:

- ❽ Sieťový adaptér
- ❾ Odkladacie vrečko
- ❿ Štetec na čistenie

Technické údaje

Sieťový adaptér

Typ	ZDJ045100EU
Vstupné napätie	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Prúdový odber	max. 0,2 A
Výstupné napätie	4,5 V ===
Výstupný prúd	1000 mA
Trieda ochrany	II / 
Polarita	

Prístroj

Vstupné napätie	4,5 V $\equiv$
Prúdový odber	1000 mA
Trieda ochrany	III/ 

Bezpečnostné upozornenia

SK

 **NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU
ELEKTRICKÝM PRÚDOM**

- ▶ Prístroj pripojte len do zásuvky s napätím 100 - 240 V ~ / 50/60 Hz, nainštalovanej podľa predpisov.
- ▶ Sieťovú šnúru tohto prístroja nie je možné vymeniť. V prípade poškodenia kábla treba prístroj zlikvidovať.
- ▶ Pri prevádzkových poruchách a pred čistením prístroja vytiahnite sieťový adaptér zo sieťovej zásuvky.
- ▶ Sieťový kábel vyťahujte zo zásuvky vždy za zástrčku, nikdy neťahajte za samotný kábel.
- ▶ Neohýbajte ani nestláčajte sieťovú šnúru, a položte ju tak, aby na ňu nikto nemohol stúpiť, ani o ňu zakopnúť.

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- ▶ Dbajte na to, aby sieťový kábel počas prevádzky nebol vlhký alebo mokrý. Ved'te kábel tak, aby sa neprivrzol alebo nepoškodil.
- ▶ Ak sa prístroj poškodí, v žiadnom prípade ho ďalej nepoužívajte, aby ste sa vyhli ohrozeniu.
- ▶ Nepoužívajte prístroj vonku.
- ▶ Neomotávajte sieťový kábel okolo prístroja a chráňte kábel pred poškodením.
- ▶ Nikdy nechytajte prístroj, napájací kábel ani zástrčku mokrymi rukami.
- ▶ POZOR! Udržiavajte prístroj v suchu.



Nikdy nepoužívajte prístroj v blízkosti vody, hlavne nie v blízkosti umývadiel, vaní alebo podobných nádob. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý. Po každom použití vytiahnite sieťový adaptér zo sieťovej zásuvky. Ako dodatočnú ochranu v kúpeľni odporúčame nainštalovať prúdový ochranný istič so spúšťačím prúdom nie vyšším než 30 mA. O odbornú radu požiadajte elektroinštalatéra.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!

- ▶ Ak sa prístroj pokazí alebo spadne, nemáte ho ďalej používať. Dajte ho skontrolovať, prípadne opraviť kvalifikovanému odborníkovi.
- ▶ Kryt prístroja nesmiete nikdy sami otvárať ani opravovať. V takom prípade vám hrozí nebezpečenstvo úrazu a záruka stráca platnosť. Chybný prístroj dajte opraviť len autorizovaným špecialistom.
- ▶ Prístroj používajte len so sieťovým adaptérom, ktorý je súčasťou dodávky.
- ▶ Prístroj nabíjajte len so sieťovým adaptérom, ktorý je súčasťou dodávky.
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- ▶ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ▶ Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu bez dohľadu.

POZOR - VECNÉ ŠKODY!

- Prístroj používajte len v interiéri.

Napájanie zo siete

- 1) Zasuňte zástrčku sieťového adaptéra **8** do zásuvky **7** na prístroji. Skontrolujte, či je prepínač rýchlostí **5** v polohe „0“.
- 2) Zasuňte sieťový adaptér **8** do zásuvky. Kontrolka **6** sa rozsvieti červeno, a tým indikuje, že sa prístroj nabíja.

Prístroj je ihneď pripravený na prácu.

Napájanie z akumulátora

- 1) Zasuňte zástrčku sieťového adaptéra **8** do zásuvky **7** na prístroji. Skontrolujte, či je prepínač rýchlostí **5** v polohe „0“.
- 2) Zasuňte sieťový adaptér **8** do zásuvky. Kontrolka **6** sa rozsvieti červeno, a tým indikuje, že sa prístroj nabíja.

Len čo sa kontrolka **6** rozsvieti zeleno, je prístroj úplne nabitý a môžete ho odpojiť od siete.

UPOZORNENIE

- Pri prvom nabíjaní potrebuje prístroj asi 80 minút na úplné nabitie.
- Prístroj nabíjate až potom, keď kontrolka **6** striedavým červeno-zeleným blikaním ukazuje, že je akumulátor vybitý.

Tipy a triky

UPOZORNENIE

- Nepoužívajte prístroj, keď...
 - ste sa na príslušných miestach tela opaľovali,
 - máte pokožku podráždenú alebo sčervenajú,
 - máte kožnú chorobu, ako je napríklad neurodermitis,
 - máte na príslušných miestach tela vyrážky, materské znamienka alebo bradavice,
 - máte na príslušných miestach tela poranenia, otvorené rany alebo vyvýšené jazvy,
- Vyskúšajte prístroj najprv na malom skrytom mieste, aby ste si overili znášanlivosť pokožky.

SK

- Chĺpky by mali byť dlhé 0,3 až 0,5 cm. Kratšie chĺpky pinzety nezachytia a vytrhávanie dlhších chĺpkov je bolestivé. V prípade potreby dlhšie chĺpky skráťte.
- Na pokožke nesmú byť zvyšky mastí alebo krémov. Inak sa pinzety zalepia alebo znečistia a výkon prístroja poklesne.
- Pokožka musí byť úplne suchá.
- Epilovať je najlepšie večer po sprchovaní. Vtedy je pokožka vláčnejšia, takže sa chĺpky ľahšie vytrhávajú. Okrem toho sa môže pokožka v noci zotaviť a prípadné sčervenanie sa stratí.

- Pred epiláciou ošetríte pokožku peelingom alebo masážnou rukavicou. Tým sa odstránia odumreté čiastočky pokožky, nebudú zarastené chĺpky a jemné chĺpky sa vztýčia. Potom môže prístroj chĺpky lepšie uchopiť.
- Po epilácii ošetríte pokožku hydratačným mliekom alebo krémom. Krém by mal obsahovať aloe vera alebo harmančekový extrakt, aby pokožku upokojil a ošetril.

SK

Epilácia

Keď je prístroj nabitý a miesta na tele sú pripravené na epiláciu:

- 1) Ešte raz prejdite rukou po chĺpkoch proti smeru ich rastu. Tým ich nasmerujete tak, aby ich mohli pinzety ľahšie zachytiť.
- 2) Snímte ochranný kryt ❶ z epilačnej hlavice ❷.
- 3) Stlačte cestovnú poistku ❸ a posuňte prepínač rýchlostí ❹ nahor na požadovaný rýchlostný stupeň:
 - Stupeň 1: pre citlivé miesta (podpazušie a oblasť bikín)
 - Stupeň 2: pre nohy
- 4) Jednou rukou držte pokožku napnutú.
- 5) Nasadíte epilátor zvislo na pokožku a bez použitia tlaku po nej prechádzajte **proti** smeru rastu chĺpkov. Strana s prepínačom rýchlostí ❹ pritom musí smerovať k vám. Nepohybujte prístrojom tam a späť, ani nerobte krúživé pohyby. Vždy ho znova nasadíte a niekoľkokrát prejdite cez epilované miesta tak, aby sa všetky chĺpky odstránili.

UPOZORNENIE

- Môže sa stať, že po pár dňoch chĺpky znova dorastú. Príčina je v tom, že tieto chĺpky boli pri poslednom epilovaní ešte príliš krátke na odstránenie.

- 6) Po skončení ošetrovania posuňte prepínač rýchlostí **5** do polohy „0“.
- 7) Epilačnú hlavicu **2** vyčistite tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“.
- 8) Nasad'te ochranný kryt **1** na epilačnú hlavicu **2**.

UPOZORNENIE

- Ak je epilačná hlavica **2** poškodená, nepoužívajte ju! Kvôli objednávke novej epilačnej hlavice **2** sa obráťte na servis (pozri kapitolu „Záruka a servis“). Pripravte si číslo IAN (pozri kryt návodu na obsluhu).

Pri výmene epilačnej hlavice **2** postupujte takto:

- Stlačte obe poistky 3 k sebe a zároveň vytiahnite epilačnú hlavicu **2** nahor.
- Na prístroj nasuňte novú epilačnú hlavicu **2**. Dajte pozor na to, aby ozubené kolieska na epilačnej hlavici **2** a na prístroji zapadli do seba. Epilačná hlavica **2** musí počuteľne zaklapnúť.

SK

Čistenie a údržba

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Pred každým čistením odpojte prístroj od sieťového adaptéra **8** a sieťový adaptér **8** od siete.

POZOR - VECNÉ ŠKODY!

- Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín!

- Po každom použití vyčistíte epilačnú hlavicu **2** dodaným štetcom **10**, aby na nej nezostali chlípky.
- Pravidelne dezinfikujte epilačnú hlavicu **2** tak, že ju postriekate dezinfekčným sprejom a očistíte..
- Ak chcete epilačnú hlavicu **2** poriadne vyčistiť, môžete ju sňať z prístroja:
 - Stlačte obe poistky **3** k sebe a zároveň vytiahnite epilačnú hlavicu **2** nahor.
 - Vyčistite epilačnú hlavicu **2** pod tečúcou vodou a nechajte ju vyschnúť.
 - Nasuňte epilačnú hlavicu **2** späť na prístroj. Dajte pozor na to, aby ozubené kolieska na epilačnej hlavici **2** a prístroji zapadli do seba. Epilačná hlavica **2** musí počutiteľne zaklapnúť.
- Utrite prístroj a sieťový adaptér **8** navlhčenou utierkou. V prípade potreby dajte na utierku trochu jemného čistiaceho prostriedku. Zabezpečte, aby bol prístroj pred ďalším používaním úplne suchý.

Uskladnenie

- Vždy chráňte epilačnú hlavicu ❷ dodaným ochranným krytom ❶.
- Prístroj, štetec na čistenie ❶ a sieťový adaptér ❸ uschovávajú v odkladacom vrecku ❹.
- Prístroj uskladnite na suchom a bezprašnom mieste.

Odstraňovanie porúch

Problém	Príčina	Odstránenie
Prístroj nefunguje.	Akumulátor je vybitý.	Nabite prístroj.
	Prístroj je pokazený.	Obráťte sa na zákaznícky servis.
Prístroj beží len pomaly.	Akumulátor je vybitý.	Nabite prístroj.
Vytrhávanie chĺpkov je veľmi bolestivé.	Chĺpky môžu byť príliš dlhé.	Skráťte chĺpky asi na 0,3 - 0,5 cm. Riad'te sa aj kapitolou „Tipy a triky“.
Nezachytia sa všetky chĺpky.	Je možné, že sú chĺpky príliš krátke.	Chĺpky by mali mať dĺžku 0,3 - 0,5 cm.
	Pracujete veľmi rýchlo.	Pohybujte prístrojom pri vedení po pokožke pomalšie.

Likvidácia prístroja

Ak chcete prístroj ekologicky zlikvidovať, musíte z neho vybrať akumulátor.



NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Pri odstraňovaní akumulátora odpojte prístroj od siete!

POZOR - VECNÉ ŠKODY!

- Akumulátory vyberte z prístroja len vtedy, keď chcete prístroj zlikvidovať (zošrotovať)! Prístroj sa pokazí, keď z neho vyberiete akumulátor.

- 1) Snímte epilačnú hlavicu ❷ z prístroja.
- 2) Malým skrutkovačom zdvihnite obe dovnútra siahajúce poistky nahor a vytlačte ich von, aby sa bočné diely prístroja uvoľnili.
- 3) Uvoľnite obe teraz viditeľné skrutky. Potom môžete teleso rozobrať.
- 4) Odstrihnite červený a čierny kábel, ktoré spájajú dosku plošných spojov s modro oplášteným akumulátorom. Teraz môžete za tieto káble vytiahnuť akumulátor z prístroja.
- 5) Ekologicky zlikvidujte akumulátor. Dodržte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na zariadenia na odstraňovanie odpadu.



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu. Tento výrobok podlieha európskej smernici 2019/19/EU.

Prístroj nechajte zlikvidovať v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu. Dodržte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na zariadenia na odstraňovanie odpadu.

Záruka a servis

SK

Na tento prístroj máte záruku počas troch rokov od dátumu kúpy. Výrobok bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný.

Uschovajte si, prosím, účtenku ako doklad o nákupe. V prípade uplatňovania záruky sa spojte so servisom telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie výrobku.

UPOZORNENIE

- Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu alebo výroby, ale nie na poškodenia spôsobené dopravou, na spotrebné súčiastky, ani na poškodenia krehkých dielov.

Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcim účelu, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis.

Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené. Záruka sa nepredlžuje o dobu záručnej opravy. To platí aj na vymenené alebo opravené diely.

Prípadné už pri kúpe zistené nedostatky a chyby musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní od dátumu kúpy.

Opravy spadajúce do obdobia po skončení záruky si musíte zaplatiť.

SK Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk
IAN 95495

Dostupnosť hotline:

pondelok až piatok od 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

SK

Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	66
Urheberrecht	66
Bestimmungsgemäße Verwendung	66
Lieferumfang	67
Entsorgung der Verpackung	67
Bedienelemente	68
Technische Daten	68
Sicherheitshinweise	69
Netzbetrieb	72
Akkubetrieb	72
Tipps und Tricks	73
Epilieren	74
Reinigen und Pflegen	76
Lagerung	77
Fehlerbehebung	77
Entsorgung des Gerätes	78
Garantie und Service	79
Importeur	80

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Epilieren von menschlichen Haaren in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich! Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Epilierer mit Schutzkappe
- Netzadapter
- Reinigungspinsel
- Aufbewahrungsbeutel
- Bedienungsanleitung

Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus dem Karton und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

HINWEISE

- ▶ Der Aufbewahrungsbeutel befindet sich bei Auslieferung unter der Kunststoffschale, in der sich das Gerät befindet. Sie müssen die Pappe unter der Kunststoffschale entfernen, um den Aufbewahrungsbeutel herausnehmen zu können.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Garantie und Service**).

DE
AT
CH

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Bedienelemente

Abbildung A:

- ❶ Schutzkappe
- ❷ Epilierkopf
- ❸ Verriegelungen für Epilierkopf
- ❹ Reisesicherung
- ❺ Geschwindigkeitsschalter
- ❻ Kontrollleuchte rot/grün
- ❼ Buchse für Netzadapter

Abbildung B:

- ❽ Netzadapter
- ❾ Aufbewahrungsbeutel
- ❿ Reinigungspinsel

DE
AT
CH

Technische Daten

Netzadapter	
Typ	ZDJ045100EU
Eingangsspannung	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Stromaufnahme	0,2 A Max.
Ausgangsspannung	4,5 V ===
Ausgangsstrom	1000 mA
Schutzklasse	II / 
Polarität	

Gerät	
Eingangsspannung	4,5 V $\equiv$
Stromaufnahme	1000 mA
Schutzklasse	III / 

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 100 - 240 V ~ / 50/60 Hz an.
- ▶ Die Anschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen, den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzadapter aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

DE
AT
CH

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Sollte das Gerät beschädigt sein, benutzen Sie es auf keinen Fall weiter, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät und schützen Sie es vor Beschädigungen.
- ▶ Fassen Sie das Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an.
- ▶ **ACHTUNG!** Das Gerät trocken halten.



Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser, insbesondere nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen oder ähnlichen Gefäßen. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie daher nach jedem Gebrauch den Netzadapter. Als zusätzlicher Schutz wird Ihnen die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht selbst öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Lassen Sie das defekte Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter.
- ▶ Laden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter auf.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

DE
AT
CH

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.

Netzbetrieb

- 1) Stecken Sie den Anschlussstecker des Netzadapters **8** in die Buchse **7** am Gerät. Stellen Sie sicher, dass der Geschwindigkeitsschalter **5** auf „0“ steht.
- 2) Stecken Sie den Netzadapter **8** in eine Netzsteckdose. Die Kontrollleuchte **6** leuchtet rot und zeigt damit den Aufladevorgang an.

Das Gerät ist sofort betriebsbereit.

Akkubetrieb

- 1) Stecken Sie den Anschlussstecker des Netzadapters **8** in die Buchse **7** am Gerät. Stellen Sie sicher, dass der Geschwindigkeitsschalter **5** auf „0“ steht.
- 2) Stecken Sie den Netzadapter **8** in eine Netzsteckdose. Die Kontrollleuchte **6** leuchtet rot und zeigt damit den Aufladevorgang an.

Sobald die Kontrollleuchte **6** grün leuchtet, ist das Gerät vollständig geladen und Sie können das Gerät vom Stromnetz trennen.

HINWEIS

- Beim ersten Aufladen benötigt das Gerät ca. 80 Minuten, um vollständig aufzuladen.
- Laden Sie das Gerät erst wieder auf, wenn die Kontrollleuchte **6** durch abwechselndes rot-grünes Blinken eine niedrige Akkuladung anzeigt.

Tipps und Tricks

HINWEIS

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn...
 - Sie einen Sonnenbrand an den betroffenen Körperstellen haben.
 - Hautreizungen oder -rötungen vorliegen.
 - Sie eine Hautkrankheit, wie zum Beispiel Neurodermitis, haben.
 - Sie Pickel, Muttermale oder Warzen an den betroffenen Körperstellen haben.
 - Sie Wunden, offene Wunden oder erhabene Narben an den betroffenen Körperstellen haben.
- ▶ Testen Sie das Gerät erst an einer kleinen versteckten Stelle, um die Hautverträglichkeit zu testen.

DE
AT
CH

- Die Haare sollten zwischen 0,3 cm und 0,5 cm lang sein. Kürzere Haare ergreifen die Pinzetten nicht und das Herauszipfen von längeren Haaren ist sehr schmerzhaft. Kürzen Sie längere Haare gegebenenfalls.
- Die Haut muss frei von Fett- oder Cremerückständen sein. Ansonsten verkleben/verschmutzen die Pinzetten und die Leistung des Gerätes wird vermindert.
- Die Haut muss vollständig trocken sein.
- Epilieren Sie am Besten am Abend nach dem Duschen. Dann ist die Haut etwas aufgeweicht, so dass die Haare leichter herausgezupft werden können. Außerdem kann sich die Haut in der Nacht erholen und eventuelle Hautrötungen gehen zurück.

- Behandeln Sie die Haut vor dem Epilieren mit einem Peeling oder einem Massagehandschuh. Dadurch werden abgestorbene Hautschüppchen entfernt, einwachsende Haare werden vermieden und feine Haare stellen sich auf. Dadurch kann das Gerät die Haare besser greifen.
- Pflegen Sie die Haut nach dem Epilieren mit einer Feuchtigkeitslotion oder einer Creme. Idealerweise enthält die Creme Aloe Vera oder Kamillenextrakte, um die Haut zu beruhigen und zu pflegen.

Epilieren

Wenn das Gerät aufgeladen ist und die zu epilierenden Körperstellen vorbereitet sind:

- 1) Streichen Sie mit der Hand noch einmal gegen die Wuchsrichtung über die zu entfernenden Haare. Damit richten Sie diese auf, so dass die Haare besser von den Pinzetten erfasst werden können.
- 2) Nehmen Sie die Schutzkappe ❶ vom Epilierkopf ❷ ab.
- 3) Drücken Sie die Reisesicherung ❸ und schieben Sie den Geschwindigkeitsschalter ❹ nach oben auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe:
 - Stufe 1: für empfindliche Zonen (Achselbereich und Bikinizone)
 - Stufe 2: für Beine
- 4) Halten Sie mit der einen Hand die Haut straff.
- 5) Setzen Sie den Epilierer senkrecht auf die Haut und fahren Sie ohne Druck auszuüben **entgegen** der Haarwuchsrichtung darüber. Die Seite mit dem Geschwindigkeitsschalter ❹ muss dabei zu Ihnen weisen. Führen Sie keine Hin- und Herbewegungen oder Kreisbewegungen aus.
Setzen Sie immer wieder neu an und fahren Sie mehrmals über die zu epilierenden Stellen, so dass alle Haare entfernt werden.

HINWEIS

- Es kann sein, dass nach wenigen Tagen wieder Haare nachwachsen. Das liegt daran, dass diese Haare während des letzten Epilierens noch zu kurz waren, um entfernt zu werden.

- 6) Wenn Sie mit der Behandlung fertig sind, schieben Sie den Geschwindigkeitsschalter **5** auf „0“.
- 7) Reinigen Sie den Epilierkopf **2** wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- 8) Setzen Sie die Schutzkappe **1** auf den Epilierkopf **2**.

HINWEIS

- Wenn der Epilierkopf **2** beschädigt ist, benutzen Sie diesen nicht weiter! Um einen neuen Epilierkopf **2** zu bestellen, wenden Sie sich an den Service (siehe Kapitel „Garantie und Service“). Halten Sie die IAN-Nummer bereit (siehe Cover der Bedienungsanleitung).

Um den Epilierkopf **2** auszutauschen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Drücken Sie die beiden Verriegelungen **3** zusammen und ziehen Sie gleichzeitig den Epilierkopf **2** nach oben ab.
- Stecken Sie den neuen Epilierkopf **2** auf das Gerät. Achten Sie darauf, dass die Zahnräder am Epilierkopf **2** und am Gerät ineinander greifen. Der Epilierkopf **2** muss hörbar einrasten.

Reinigen und Pflegen

STROMSCHLAGGEFAHR

- Trennen Sie vor jeder Reinigung das Gerät vom Netzadapter **8** und den Netzadapter **8** vom Stromnetz.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

- Reinigen Sie nach jeder Benutzung den Epilierkopf **2** mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel **10**, um lose Haare zu entfernen.
- Desinfizieren Sie den Epilierkopf **2** regelmäßig, indem Sie ihn mit Desinfektionsspray besprühen und reinigen.
- Um den Epilierkopf **2** gründlich zu reinigen, können Sie diesen vom Gerät abnehmen:
 - Drücken Sie die beiden Verriegelungen **3** zusammen und ziehen Sie gleichzeitig den Epilierkopf **2** nach oben ab.
 - Reinigen Sie den Epilierkopf **2** unter fließendem Wasser und lassen Sie ihn trocknen.
 - Stecken Sie den Epilierkopf **2** wieder auf das Gerät. Achten Sie darauf, dass die Zahnräder am Epilierkopf **2** und am Gerät ineinander greifen. Der Epilierkopf **2** muss hörbar einrasten.
- Wischen Sie das Gerät und den Netzadapter **8** mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der nächsten Benutzung vollständig trocken ist.

Lagerung

- Schützen Sie den Epilierkopf **2** immer mit der mitgelieferten Schutzkappe **1**.
- Bewahren Sie das Gerät, den Reinigungspinsel **10** und den Netzadapter **8** in dem Aufbewahrungsbeutel **9** auf.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort auf.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Akku ist leer.	Laden Sie das Gerät.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundenservice.
Das Gerät läuft nur langsam.	Der Akku ist leer.	Laden Sie das Gerät.
Das Herausziehen der Haare ist sehr schmerzhaft.	Die Haare sind eventuell zu lang.	Kürzen Sie die Haare auf ca. 0,3 - 0,5 cm. Beachten Sie auch das Kapitel „Tipps und Tricks“.
Es werden nicht alle Haare erfasst.	Es ist möglich, dass die Haare zu kurz sind.	Die Haare sollten eine Länge von 0,3 - 0,5 cm haben.
	Sie arbeiten zu schnell.	Bewegen Sie das Gerät langsamer über die Haut.

DE
AT
CH

Entsorgung des Gerätes

Um das Gerät umweltgerecht zu entsorgen, müssen Sie den Akku aus dem Gerät entfernen.



STROMSCHLAGEFAHR

- Entfernen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie den Akku entfernen!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Entnehmen Sie den Akku nur aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät entsorgen/verschrotten wollen! Das Gerät ist defekt, wenn Sie den Akku ausgebaut haben!

DE
AT
CH

- 1) Nehmen Sie den Epilierkopf ❷ vom Gerät.
- 2) Heben Sie die beiden innenliegenden Arretierungen mit einem kleinem Schraubendreher oder ähnlichem nach oben und drücken Sie sie nach außen, so dass sich die Seitenteile des Gerätes lösen lassen.
- 3) Lösen Sie die beiden nun sichtbaren Schrauben. Sie können dann das Gehäuse auseinander nehmen.
- 4) Kneifen Sie das rote und das schwarze Kabel, welches die Platine mit dem blau ummantelten Akku verbindet, durch. Sie können nun den Akku aus dem Gerät entfernen.
- 5) Entsorgen Sie den Akku umweltgerecht. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

DE
AT
CH

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 95495

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 95495

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 95495

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása

Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

11 / 2013 · Ident.-No.: SED3.7C2-102013-2

IAN 95495